

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 52

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

# 52

84. Jahrgang

Donnerstag, 29. Dezember 1966

## Fenster



Kiefer Zürich

## Inhalt

Potentialströmung zu geschlitzten Rohren.  
Von P. Widmoser . . . . . 913\*

Testfall des Kunstbetriebes.  
Von G. Risch/Peter Meyer . . . . . 919

Vorfabrizierte Ueberführung mit Beton-  
fahrbahn in Oensingen. Von R. Favre . . . 920\*

## Nekrologe

F. Hoigné, H. Kellerhals, R. Eckert,  
E. Wipf, E. Klingelfuss . . . . . 922

## Wettbewerbe

Studenten- und Lehrlingsheim in Willisau.  
Internat. Möbelwettbewerb  
«Interdesign 2000», Kathol. kirchl. Zen-  
trum Rosenberg in Winterthur . . . . . 922

## Ankündigungen

Einbanddecken . . . . . 922  
Vortragskalender . . . . . 922

# Steinzeug + Kunststoff

Steinzeugröhren  
Ausgussbecken  
Gefässe + Apparate  
Laboranlagen

# Embrach

Steinzeugfabrik Embrach AG  
Embrach-Zch. Tel. (051) 96 23 21

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL VILLMergen A.-G.  
Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietlikon  
Telephon 051 / 88 69 81

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

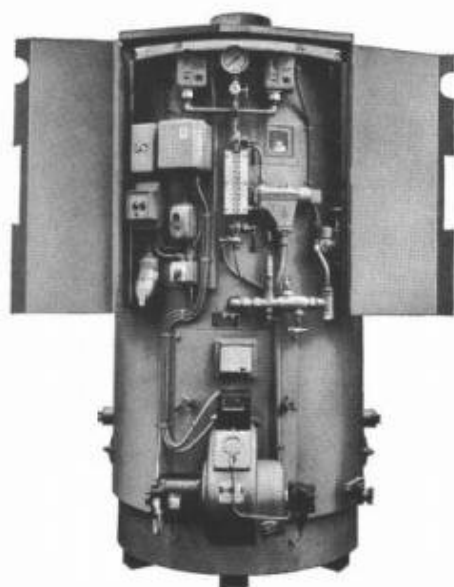
# OSBY schlägt den Winter auf Baustellen in allen Höhenlagen!

Aufwärmen von Sand und Kies, Silobeheizung, Warmwasserzuleitung an Betonmaschinen, Zementtrocknung, Auftauen von Leitungen und Stollen, Heizen von Werkhallen und Baracken, Speisen von Duschen — alles das machen Sie mit den seit über 20 Jahren bewährten robusten OSBY-Dampfkesseln.

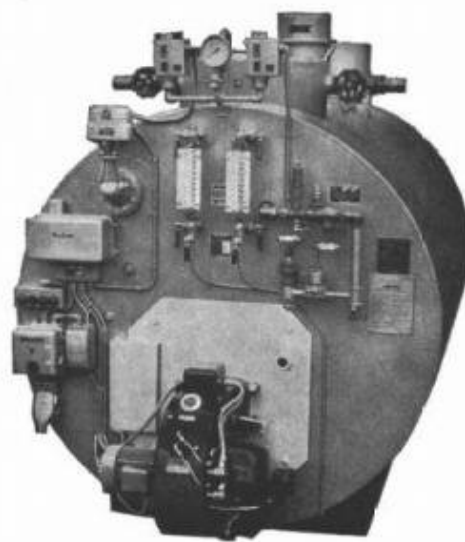
OSBY-Beukessel sind beliebt, weil sie sprichwörtlich zuverlässig, einfach zu plazieren und leicht zu bedienen sind. Die OSBY-Kessel sind aus gutem Schwedenstahl konstruiert — **eigens für harte Winter und schonungslosen Betrieb.**



Extra grosse Türen für Ablässe!  
Durch kleine Aenderung mit Oel heizbar.



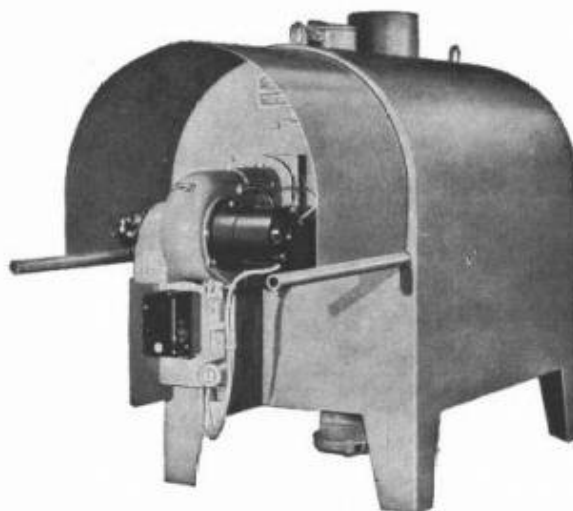
Für Oelfeuerung. Steuergeräte und Brenner verschalt.



Hochleistungskessel mit 500 000 WE/h.  
750 000 WE/h.

## OSBYTHERM — vollautomatischer Warmluftapparat

- mit Schweizer Oelbrenner — Elektrodenzündung
- Fotozellensteuerung — ölhydraulische Luftabschlussklappe für sparsamen Betrieb
- Leistung 100 000 WE/h
- trocknet Rohbauten — der Warmluftstrom kann in mehrere Räume und auf verschiedene Stockwerke zugleich geleitet werden
- taut Sand, Kies, **eingefrorene Leitungen, vereiste Silos und Maschinenanlagen** auf
- heizt Werk- und Lagerhallen, Punktbeheizung von Arbeitsplätzen im Haus und im Freien
- wuchtiger Heissluftausstoss mit zugfreier Verteilung, vollkommen rauchgasfrei
- der OSBYTHERM wird im Sommer für die Frischluftzufuhr benützt; der Ventilator ist unabhängig vom Heizsystem schaltbar
- Anschluss an Oelfass oder Kleintank



Mit demontierbarem Fahrgerüst.

Beratung unverbindlich durch

**OSBY-Niederdruckkessel der Rolba AG, 8910 Affoltern a. A.**

Telefon (051) 99 52 22

# VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Transportanlagen

Armierungsstahl  
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel  
Schachtabdeckungen  
Druckrohre und Formstücke  
aus Gusseisen

Mineralwolle  
für thermische und  
akustische Isolierung

Heizkessel  
Radiatoren und Heizwände

535

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

## Bauaustrocknung / Grossraumheizung

mit **Koco-Oelheizöfen**

- 3 Typen mit Leistungen zwischen 40 000 u. 110 000 kcal/h.
- **vollautomatisch**, Hochdruckbrenner, Elektrodenzündung, Flammenkontrolle.
- **Hochdruckgebläse**, vollkommen reine Heissluft.
- **Rauchgasabscheidung**, unbehindertes Arbeiten in jedem Raum.
- **Grösstmögliche Sicherheit**, Brennstoffbehälter separat.
- **Hoher Wirkungsgrad**, billigster Betrieb, stärkste Heizleistung.
- **Einfache, robuste Bauart**, leicht zugänglich bei Service-Arbeiten.
- **EMPA-geprüft**

**KRÜGER**

- **Preismässigung bei Saison-Miete** sehr interessant!
- **Allgemein günstige Miet- und Kaufbedingungen**. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Krüger + Co., 9113 Degersheim**  
Ihr Spezialist für Bauaustrocknung  
Telefon 071 / 54 15 44

Vertretungen und Depots  
Zürich 051 / 94 71 95  
Bern 031 / 81 10 68



## Saubere **Bodenanschlüsse**

für Geschäftshäuser  
und Fabriken mit  
**MAAG-Bodendosen**



in verschiedenen  
Grössen für  
Ein- und Aufbauten

mit Regulierung  
zur bodenbündigen  
Einstellung  
des Deckels

AKTIENGESELLSCHAFT

**GOTTFRIED**

**MAAG**

FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

Aktiengesellschaft

## **KUMMLER & MATTER**

Verzinkereiwerke

Telephon (062) 6 11 54

4658 DÄNIKEN SO

Als Spezialfirma auf dem Gebiete des

### **Korrosionsschutzes**

empfehlen wir uns für:

#### **Vollbadverzinkung**

Langbäder bis zu 20 m  
(längstes Bad Europas)  
Tiefbäder für Stücke bis 5 m × 1,6 m Ø

#### **Isolierung**

von Röhren gegen Korrosion  
mit Bitumen und Glasschleier-  
oder Jutebandagen

**Fabrikation der KUMA-Gitterroste**

Kurzfristige Bedienung  
Prompter Zustelldienst



seit  
1923

# **Tricosal**®

**BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel.  
Isolationen aus PVC-Folien 1-2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

# ALLIS-CHALMERS

**Gelenktraktor TL-545 und TL-645 mit 90° Lenkeinschlag!**



- Kräftige Original ALLIS-CHALMERS-Dieselmotoren, 6-Zylinder, turboaufgeladen, max. 135 PS bzw. 192 PS
- POWER-SHIFT-Getriebe. Mit nur **einem** Hebel steuert der Fahrer alle Bewegungen dieser Radlader vor- und rückwärts
- Drehmomentwandler, vollautomatisch, Zweistufen-Turbine
- Kräftig dimensionierte Ladeschaufeln, Inhalt: gestrichen 1350 l, gehäuft etwa 1600 l bzw. 2100 l und 2500 l
- Grosser Lenkeinschlag, 45° nach beiden Seiten, total 90°
- Ausgeprägte Standfestigkeit durch langen Radstand von 2,79 m bzw. 2,94 m und Spezial «Sure Grip» extra breiten Reifen
- Kleiner Wenderadius von 4,19 m bzw. 4,65 m
- Dienstgewicht der Maschine etwa 7,5 t bzw. 10,5 t
- Ganz geschlossene Kabine

**Generalvertretung — Ersatzteillager — Reparaturdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen  
Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss**

## MAVEG AG BIEL

6017 Telefon (032) 2 15 51

Mattenstrasse 133—135, 2501 BIEL

## Spezialfabrik neuzeitlicher Kücheneinrichtungen

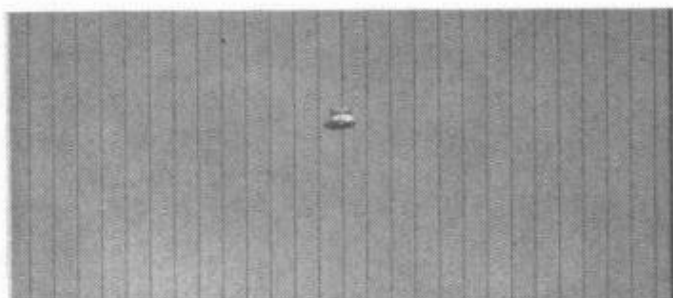
- nach Mass und Plan
- nach eigenen Entwürfen
- Norm-Küchen
- Küchentische und -stühle

**Tödi-Küchen**

**GABRIEL LUTZ**

**Rabius GR**

Telefon 086 / 7 62 81



## Gewächshaus + Metallbau AG 8605 Gutenswil 051 864263

Rationeller bauen mit G+M-Garagenkipptoren dank zweckmässig ausgebauten Sortimenten.

**NORMSTAHL**

Das zweckmässige Kipptor mit Federzug. Durch patentierten Hubmechanismus ohne Wand- oder Deckenlaufschienen garantiert ruhiger Lauf. Alle Stahlteile grundiert.

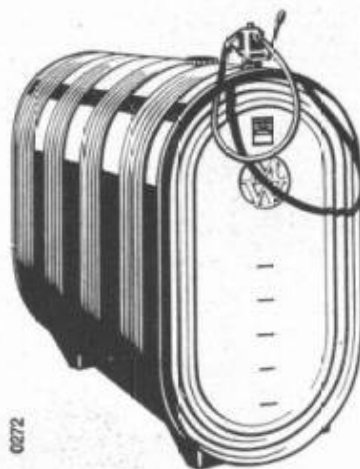
**GG NORM**

Das unübertroffene Qualitäts-Kipptor mit fein regulierbarer Gegengewichtsaufhängung. Alle Stahlteile im Vollbad feuerverzinkt. Leichtmetallsockel gebürstet und eloxiert.

Füllungen in Tannenfastäfer grundiert, Douglas-Rifttäfer für Naturbehandlung. Sperrholz bakelisiert, Kunststoffäfer, Stahlblech sendzimirverzinkt und grundiert mit oder ohne Kondensschutz.

Vertretungen:	Niederwil SG	071 831139
Amsoldingen BE033 60232	St. Gallen	071 238467
Basel 061 399014	Schaffhausen	053 53797
Bäriswil 031 670786	Winterthur	052 22822
Bassersdorf 051 936161	Zug	042 40861
Biel 032 25838	Zürich	051 419143

## Mannesmann-Behälter



0272

### Haushaltsbehälter

nach DIN 8622 für Zimmeröfen

### Batteriebehälter

nach DIN 6620 zur Aufstellung in Kellerräumen

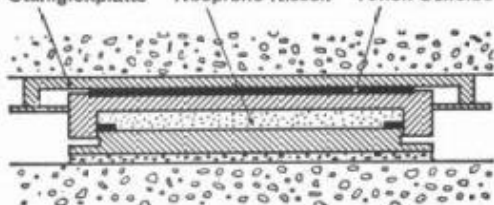
### Unterirdische Lagerbehälter

nach DIN 6608 ein- und doppelwandig

Fässer und Zubehöre  
8105 Regensdorf  
Telefon 051 / 71 20 20

**JACCAZ**

Stahlgleitplatte Neoprene-Kissen Teflon-Scheibe



# PROCEQ

Proceq SA Postfach Zürich 34 051 - 47 78 00

**Auflager** für den Hoch-, Tief- und Brückenbau aus Stahl, Neoprene und Teflon zur Aufnahme und Übertragung von Kräften und Bewegungen. Vielfältiges Typenprogramm. Für jeden Bedarfsfall das geeignete Lager. Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen über Fahrbahnübergänge.

**PROCEQ**



**proceq**

## Fernleitungen



Kanalfreie Verlegung  
mit vorfabrizierter  
Kunststoff-Isolierung

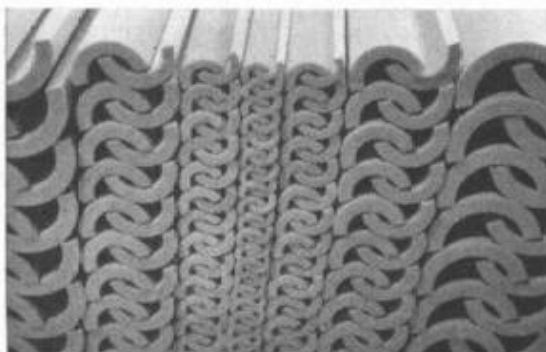
System

**PAN-ISOVIT**

Kostenreduktion mit

**PAN-ISOVIT**

Höchster Isoliereffekt,  $\lambda = 0,022 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$   
Temperaturbereich  $-200^\circ$  bis  $+120^\circ\text{C}$   
Sonderausführungen bis  $+200^\circ\text{C}$   
Montage durch alle fortschrittlichen Heizungs- und Sanitär-  
firmen, In- und ausländische Referenzen.  
® = Internat. geschützte Fabrikmarke.  
PAN-ISOVIT-Systeme sind im In- und Ausland patentiert.



**ISOVIT** - Isolierschalen  
Polyurethan-Hartschaum

für Rohr-Isolierungen im Temperaturbereich von  $-200^\circ\text{C}$   
bis  $+100^\circ\text{C}$ .  
 $\lambda = 0,022-0,025 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$ . Isolierstärken ab 10 mm.  
Montage durch alle Isolier- und Installationsfirmen oder  
durch:



**MEIER-SCHENK AG**  
**ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/46 70 28  
9001 ST. GALLEN 071/22 35 64  
2501 BIEL-BIENNE 032/ 4 76 76

## Kunststoff-Fenster Türen und Fassaden

für moderne Bauten  
seit 10 Jahren bewährt

**Mipolam** mit Stahlkern

Das Profil für grosse  
Fenster und Türen bei  
Industriebauten  
Eingangspartien  
Bürohäusern  
Spitälern  
Schulen  
Hallen

Licht- und farbecht  
säurebeständig  
K-Wert 3,2  
Schalldämmung  
31 db



**Mipodur** ohne Stahlkern

Das Fenster mit der hohen  
Schall- und Wärmeisolierung,  
geeignet für  
Verwaltungsbauten  
Wohnhäuser  
Fertigbauten

Keine Malerarbeiten  
keine Unterhaltskosten  
witterungsbeständig



Fabrikationslizenzen  
günstig zu vergeben

**VERWO**

VERWO AG 8808 PFÄFFIKON SZ 055 - 54455



**INCA**

Beschläge

sind  
formschön  
dauerhaft  
und  
preiswert.

In allen Fachgeschäften erhältlich.



**Feuerschutz  
Gasschutz  
Raumlüftungsanlagen**

**FEGA-WERK A.G.**  
8047 ZÜRICH 3002 BERN

Albisriederstrasse 190  
Tel. 051 / 52 00 77

Bubenbergplatz 8  
Tel. 031 / 22 69 18



**2-Komponenten-  
Kittfugen**

250 Prozent dehnfähig, preiswerte Ausführung. Wir verarbeiten neutral sämtliche Kittfabrikate.

**Ryf Bau AG**

Scheuchzerstrasse 52, 8006 Zürich  
Telefon 26 20 78



Borsari

Allersheim Bethesda, Küssnacht ZH, 2 Tanks, total 400 m<sup>3</sup> Heizöl

**BORSARI**  
**Heizöl- u. Benzin-Tanks**

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung für jeden Bedarf

Erstklassige Referenzen

60 Jahre Erfahrung

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon-Zürich**

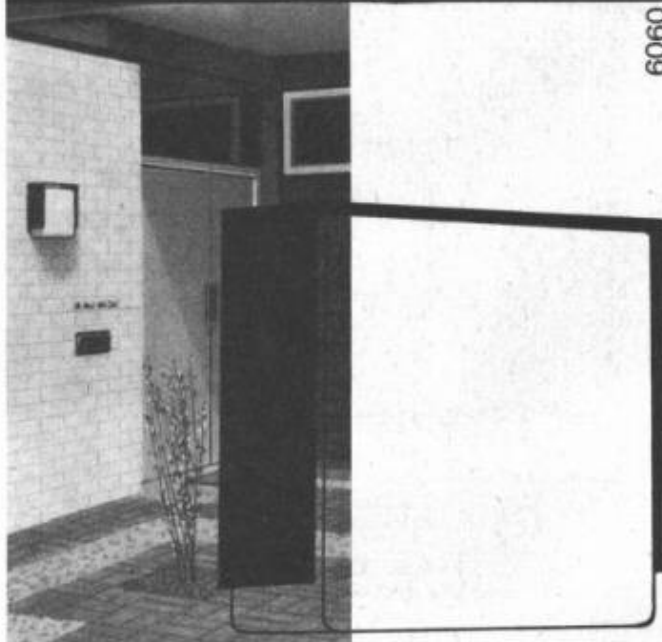
Telephon 051 / 65 86 55

Gegründet 1873

Alles für die  
**Beleuchtung**



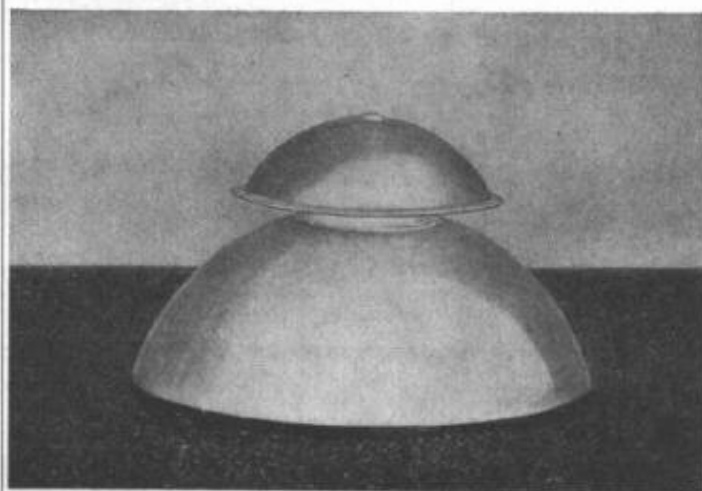
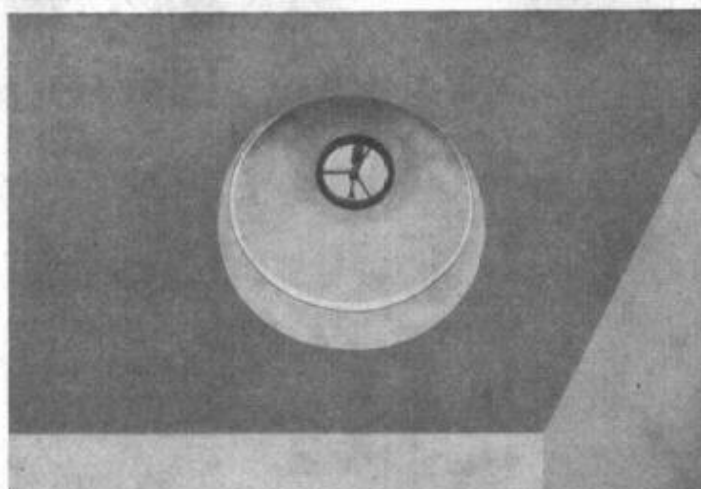
6060



Neuenschwander & Co.  
Badenerstrasse 808  
8048 Zürich  
Telefon 051/62 07 04

Besuchen Sie  
unsere  
Ausstellung!  
P vor dem Hause

Kleinraumlüfter  
**ATMOS**  
**POLYLUX**  
SB  
geschütztes Modell



## LICHTGRÖSSE

40 cm—60 cm  
rund und quadratisch  
komplett isoliert

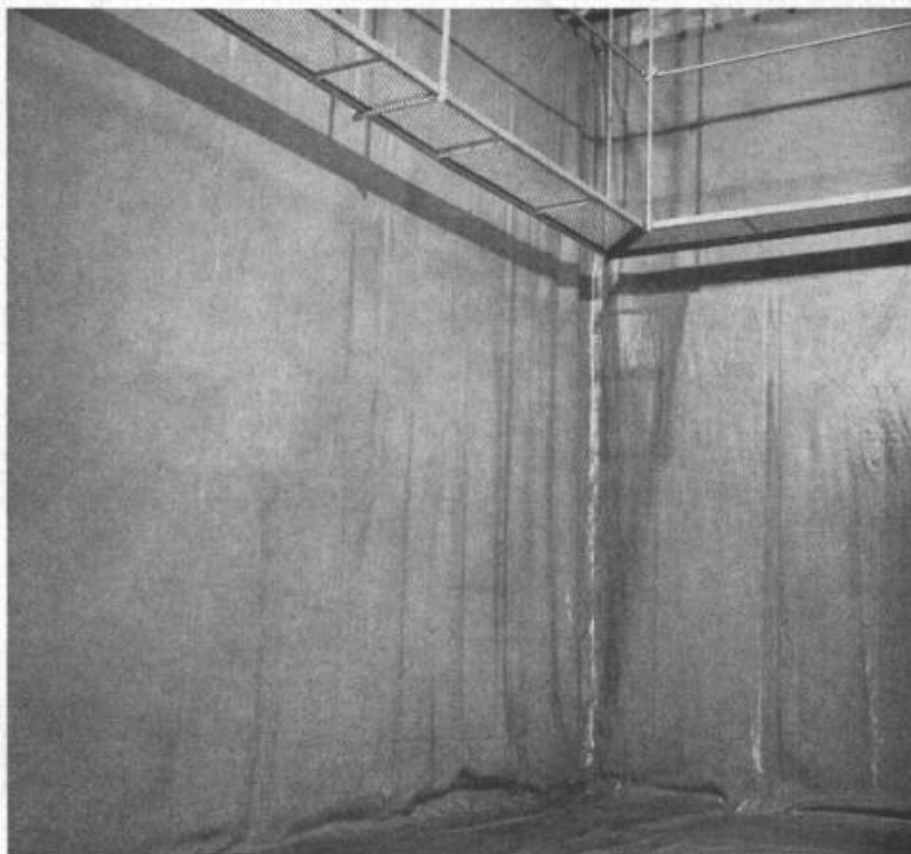
**Tecnoplastic, Thun**

Buchholzstr. 4, Telefon 033/3 18 69

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Explosionssichere Auskleidung (Schweiz. Pat.) eines 250000-l-Trinkwassertanks in einem Notspital.

# ® Polycella-Kunststoff-Fenster für Isolierverglasung

# ® Lignoplast-Kunststoff-Holz- Fenster für Doppelverglasung

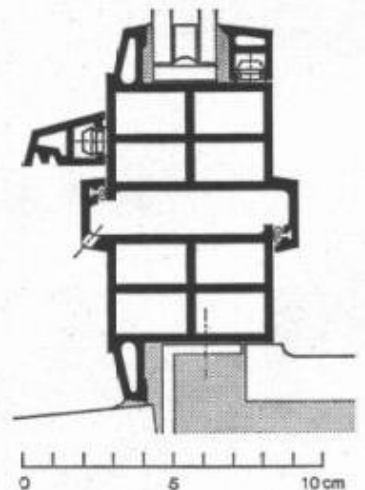
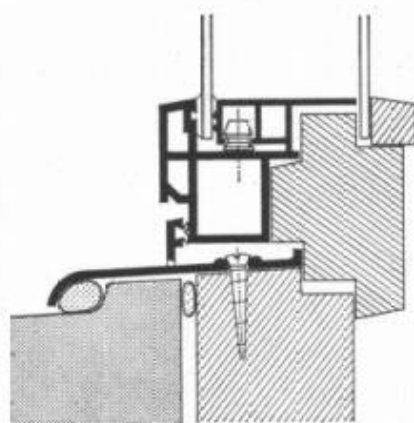
## Temex

wartungsfrei  
farbecht  
witterungsbeständig  
dicht  
schalldämmend  
Massherstellung  
preisgünstig  
Schweizer Patent  
EMPA-Untersuchungsbericht  
Nr. 21351/1 1964

Lizenzgeber:

Temex GmbH Zürich  
Sihlstrasse 17  
8001 Zürich

Temex



ZH 8047 Zürich  
8906 Bonstetten  
8107 Buchs  
8395 Hittnau  
8903 Landikon  
8401 Winterthur  
BE 3063 Papiermühle-Bern  
3357 Bützberg  
3250 Lyss  
OW 8056 Kägiswil  
SO 4600 Olten  
4500 Solothurn  
BL 4102 Binningen  
4123 Allschwil  
SG 9000 St. Gallen  
9443 Widnau  
GR 7250 Klosters  
AG 5200 Brugg  
5313 Klingnau  
5600 Lenzburg  
4313 Möhlin  
TG 8555 Müllheim  
VD 1020 Renens

Hersteller in der Schweiz:

Heinr. Webers Erben, Anemonenstr. Tel. 051 52 51 60  
Siegfried Stohler, im Winkel 287 Tel. 051 95 53 45  
Ernst Rohrbach Tel. 051 94 64 84  
Walter Senn Tel. 051 97 61 65  
Anton Huber Tel. 051 95 41 08  
Fenster Theil AG, Merkurstr. 5 Tel. 052 2 62 11  
Kurt Gaeng, Untere Zollgasse 108 Tel. 031 58 02 84  
Fritz Born Tel. 063 3 02 07  
Fahrni & Co. AG, Bernstrasse 84 Tel. 032 84 25 25  
Durravista AG Tel. 041 85 27 78  
Josef Schibli, Rötzmatt 66 Tel. 062 5 24 25  
Bernhard Meyer, Patriotenweg 8 Tel. 065 2 35 89  
Gebr. Engler, Postgasse 13-15 Tel. 061 47 31 30  
Arnold Gerber Metallbau AG Tel. 061 38 15 73  
Rey & Co., Haldenhof 2-4 Tel. 071 22 40 79  
Karl Frei Tel. 071 72 23 63  
A. Morel & Söhne Tel. 083 4 13 89  
Kistler u. Strasser AG Tel. 056 41 60 60  
Ernst Keller AG Tel. 056 5 11 92  
A. Baers Erben Tel. 064 51 29 80  
Ernst Mahrer-Mock Tel. 061 88 14 35  
Herzog Fensterbau AG Tel. 054 8 16 45  
Sylvain Waeber Menuiserie Tel. 021 34 03 36